

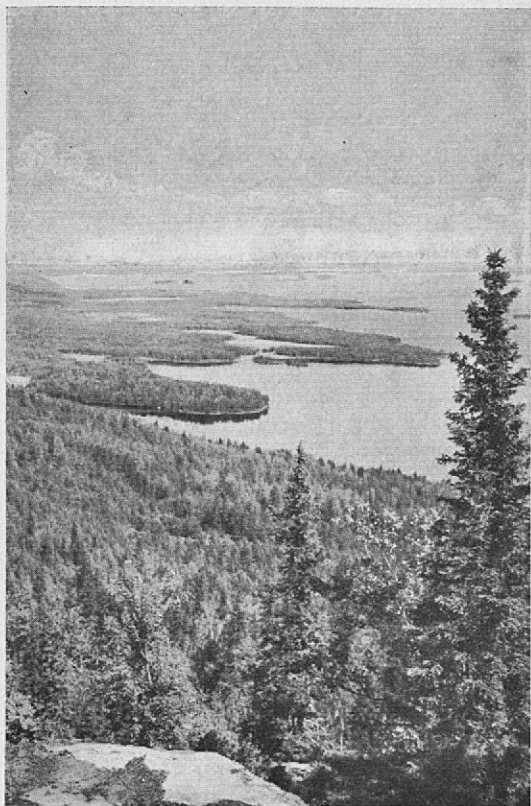
RESERUTTER I FINLAND

1 9 3 2



DANNING

RESERUTTER
i
FINLAND
1932



UTSIKT FRÅN KOLL

UTCIVEN AV
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND

ANMÄRKNINGAR.

Samtliga i denna broschyr publicerade tidtabeller gälla under tiden 1/6—31/8, ifall icke annorlunda angivits.

Utgivaren ansvarar icke för sådana förändringar i tidtabeller och pris, vilka blivit gjorda efter tryckningen. Resande ombedjas att själva kontrollera avgångs- och ankomsttider i den gällande tidtabellen »Finlands Kommunikationer».

Närmare upplysningar lämnas gratis såväl muntligt som skriftligt i resebyråer samt på Turistföreningens i Finland byrå i Helsingfors, Norra Esplanadgatan 21.

Turistföreningens i Finland medlemmar åtnjuta 10 % rabatt i föreningens härbärgen samt å trafikleder.

Emedan många svenska ortnamn icke mera användas officiellt t. ex. i statsjärnvägarnas tidtabeller eller av posten, anges de finska ortnamnen inom parentes.

TECKENFÖRKLARINGAR.

s = söndagar, *m* = måndagar, *ti* = tisdagar, *k* = onsdagar, *to* = torsdagar, *p* = fredagar, *l* = lördagar.

☼ = vardagar.

1. 2. 3. (i järnvägarnas tidtabeller) = vagnsklasser.

☞ = sovvagn.

..... = snälltåg.

Då dagtecken icke förekommer i tidtabellen, är trafiken daglig.

Ang. sovvagnstrafiken finnas närmare meddelanden i »Finlands Kommunikationer».

ORTSREGISTER.

(Siffrorna hänvisa till rutternas nummer.)

Aavasaksa 16	Kotka ⁵ 5	Savonlinna 8, 9, 12
Antrea 10, 11	Kouvola 4, 5, 7	Simola 4, 9
Aulanko-Karlberg 2	Kuopio 7, 9, 13	Sortavala 11
Borgå 1	Kuusamo 14	St. Michel 7, 8
Boris-Gleb 15	Lahti 4, 6	Suursaari 5
Elisenvaara 11, 12	Lappeenranta 4, 9	Tammerfors 2, 3
Elvenes 15	Leppävirta 9	Tampere 2, 3
Enontekiö 16	Liinahamari 15	Tavastehus 2, 3
Haapamäki 2, 12	Mikkeli 7, 8	Torneå 2, 16
Hangö 1	Muhos 11	Tornio 2, 16
Heinola 4	Naantali 1	Uleåborg 2, 11, 14
Heinävesi 9	Nyslott 8, 9, 12	Ule älv 11
Helsingfors 1, 2, 4, 5	Nädendal 1	Vaala 11
Hogland 5	Näsijärvi 3	Vaitolahti 15
Hämeenlinna 2, 3	Olofsborg 8, 12	Valamo 11
Imatra 9, 10	Oulu 2, 11, 14	Vehoniemi 3
Ivalo 15	Ounasvaara 15	Vesijärvi 4, 6
Joensuu 8, 11, 13	Paanajärvi 14	Viborg 4, 10, 11
Jyväskylä 6, 12	Petsamo 15	Viipuri 4, 10, 11
Kajaani 7	Pieksämäki 7, 12	Villmanstrand 4, 9
Kajana 7	Pielisjärvi 11	Vilppula 2, 3
Kangasala 3	Puijo 7	Virrat 3
Karlberg 2	Punkaharju 12	Virtaniemi 15
Kauliranta 16	Päijänne 6	Vuokatti 11
Kemi 2, 15	Riihimäki 2, 4	Vuoksenniska 9, 10
Kirkenes 15	Rovaniemi 14, 15	Vuonisahti 11
Koli 11	Ruovesi 3	Yläluostari 15
Kolttaköngäs 15	Saimen 9	Åbo 1
Kontiomäki 7, 11	Salmijärvi 15	Ähtäri 2, 3

RESOR I FINLAND.

Järnvägstrafiken. Passagerartrafiken förmedlas av snälltåg, passagerartåg och blandade tåg. Snälltågen sammanställas vanligen av I, II och III klass vagnar (platsbiljett I kl. 20: —, II kl. 10: — och III kl. 5: —), passagerartågen endast av II och III klass och de blandade tågen sällan av annat än III kl. vagnar. För rökare och icke rökare finnas särskilda vagnar eller vagnsavdelningar. Vid begagnande av sovagn bör sovplatsbiljett köpas (I klass 120: —, II kl. 60: —, III kl. 30: —). Sovplatsbiljett kan beställas tidigast 14 dagar i förväg såväl på avgångsstationen som på alla övriga stationer (i sistnämnda fall mot en beställningsavgift av 5: —). Restaurangvagn medföljer snälltågen Helsingfors—Viborg, Helsingfors—Åbo och Helsingfors—Tammerfors.

Enkel biljett är giltig endast under avstämplingsdagen för resa om högst 50 km och för längre resa under 5 dagar, avstämplingsdagen medräknad.

Biljettpreisen i III klass framgå av nedanstående tabell. Biljettpriset i II kl. är III kl. plus 50% och i I kl. tre gånger III kl.:

km	pen- ni	km	pen- ni	km	pen- ni	km	pen- ni	km	pen- ni	km	pen- ni
2	2 00	62	16 50	145	37 00	280	66 00	420	90 00	610	115 00
4	2 00	64	17 00	150	38 00	285	66 00	425	91 00	620	116 00
6	2 00	66	17 50			290	67 00			630	117 00
8	2 50	68	18 00	155	39 00	295	68 00	430	92 00	640	118 00
10	3 00	70	18 50	160	40 00	300	69 00	435	92 00	650	119 00
				165	41 00			440	93 00		
12	3 50	72	19 00	170	42 00	305	70 00	445	94 00	660	120 00
14	4 00	74	19 50	175	44 00	310	71 00	450	95 00	670	121 00
16	4 50	76	20 00			315	72 00			680	122 00
18	5 50	78	21 00	180	45 00	320	73 00	455	95 00	690	123 00
20	6 00	80	21 00	185	46 00	325	74 00	460	96 00	700	123 00
				190	47 00			465	97 00	710	124 00
22	6 50			195	48 00	330	75 00	470	98 00	720	125 00
24	7 00	82	22 00	200	49 00	335	76 00	475	98 00	730	126 00
26	7 50	84	22 00			340	77 00			740	126 00
28	8 00	86	23 00			345	78 00	480	99 00	750	127 00
30	8 50	88	23 00	205	50 00	350	78 00	485	100 00		
		90	24 00	210	51 00			490	100 00	760	128 00
32	9 00			215	52 00	355	79 00	495	101 00	770	128 00
34	10 00	92	24 00	220	53 00	360	80 00	500	102 00	780	129 00
36	10 50	94	25 00	225	54 00	365	81 00			790	130 00
38	11 00	96	25 00			370	82 00	510	103 00	800	130 00
40	11 50	98	26 00	230	55 00	375	83 00	520	104 00		
		100	26 00	235	56 00			530	106 00	850	138 00
42	12 00			240	58 00	380	84 00	540	107 00	900	146 00
44	12 50	105	27 00	245	59 00	385	84 00	550	108 00	950	154 00
46	13 00	110	29 00	250	60 00	390	85 00			1000	162 00
48	13 50	115	30 00			395	86 00				
50	14 00	120	31 00			400	87 00	560	109 00	1200	195 00
		125	32 00	255	61 00			570	111 00	1400	227 00
52	14 00			260	62 00			580	112 00	1600	260 00
54	14 50			265	63 00	405	88 00	590	113 00	1800	292 00
56	15 00	130	33 00	270	64 00	410	89 00				
58	15 50	135	34 00			415	89 00	600	114 00	2000	324 00
60	16 00	140	36 00	275	65 00						

Kupongbiljetter, avsedda för längre rundresor, försäljas på resebyråerna, på alla stadsstationer och på en del andra större stationer. Priset å kupongbiljett är lika med summan av prisen för däri ingående järnvägs-, ångbåts- och övriga kuponger, med ett tillägg av 8: — för biljett i I kl., 4: — i II kl. och 2: — i III kl. Resan kan avbrytas vid varje järnvägsstation på den sträcka, för vilken kupong-

biljetten gäller, varvid biljetten dock bör avstämplas på mellanstationen. — Deltagare i rundturer, anordnade av förening eller slutet sällskap, erhålla i form av en s. k. sällskapsbiljett 25 0/0 rabatt å biljettpriiset under förutsättning att deltagarnas antal är vid begagnande av III kl. minst 20 och vid begagnande av II kl. minst 15.

Resgods medföres i resgodsvagn enligt särskild taxa. På varje station kan resgod lämnas till förvaring (1: — per kolli och dygn). Resgodset kan på stationerna försäkras i Europeiska Varu- och Resgodsförsäkrings A. B. (premie 2: — för varje 1000: —).

För tillträde till perrong bör biljett eller perrongbiljett (1: —) uppvisas.

På alla större stationer finnes järnvägsrestaurang.

Ångbåtstrafik upprätthålles såväl längs kusterna som på insjövattnen. Ångbåtarna äro försedda med propa hytter och god restauration.

Biltrafiken förmedlas av såväl autobussar som personbilar. En del av billinjerna stå i samtrafik med statsjärnvägarna. Linjebilarnas taxa är 50—70 penni per km.

Flygtrafik upprätthålles av Aero Oy., Helsingfors, inom Finland endast mellan Helsingfors och Åbo.

Tidtabeller. Turistföreningen i Finland utger en tidtabell »Finlands Kommunikationer» (pris 7: —), som utkommer år 1932 1/1, 22/5 och 1/10 och innehåller tidtabeller för järnvägar, ångbåtar och linjebilar.

Resebyråer. Finlands Resebyrå, N. Esplanadgatan 19, Helsingfors, filial i Stockmanns Varuhus, Alexandersgatan 52. Skolresebyrån, Bangatan 2, Helsingfors, ger upplysningar beträffande skol- och grupperesor.

Upplysningsbyråer. Turistföreningen i Finland, N. Esplanadgatan 21, Helsingfors, uppgör gratis förslag till turer i Finland och ger upplysningar rörande resor i Finland. Turistföreningens filialer upprätthålla upplysningsbyråer i Kuopio, Vuorikatu 23, i Nyslott, Nälkälinna, och i Viborg, Runda Tornet. Dessutom erhållas upplysningar av Turistföreningens ombud fröken Ester Nikkinen i Uleåborg, O. Y. Matkatarvike, Asemakatu 12, eller Torikatu 4, Kolmio. Egentliga-Finlands Turistförening upprätthåller i Åbo en upplysningsbyrå, Nylandsgatan 1.

Resehandböcker. Turistföreningen i Finland har utgett en mängd resehandböcker för olika områden i Finland; erhållas hos utgivaren eller i boklådorna.

Hotell och restauranger. I huvudstaden och de större landsortsstäderna finnas förstklassiga hotell. Pris: rum för 1 person från 30: —, lunch 15—25: —, middag 20—35: —, supé 25—40: —. I övriga hotell och i resandehem äro prisen billigare. Drickspengar ges 10—15 0/0 på räkningens belopp, ifall denna icke upptar 10 0/0 tillägg för betjäningen. Under turistsäsongen är det skäl att på förhand, telegrafiskt eller per brev, beställa hotellrum.

I restaurangerna kostar frukost 10—25: —, middag 15—25: —, kvällsvard 15—30: —, på enklare matställen mindre. På kaféer kostar kaffe med bröd 5—8: —.

FÖRSLAG TILL RUNDRESOR I FINLAND.

De i denna broschyr beskrivna rutterna kunna sammanställas på olika sätt till längre rundresor. Här nedan upp- tagas några av de mest omtyckta rundresorna till ledning vid uppgörande av resplaner (förkortningar: t = med tåg, b = med båt, m = med motorbåt, a = med autobuss):

1. Helsingfors → t → Viborg → t → Imatra → t → Vuoksenniska → b → Nyslott → b → Punkaharju → t → Nyslott → b → Kuopio → t → Kajana → t → Kontiomäki → t → Vaala → b/t → Muhos → t → Uleåborg → t → Tammerfors (→ t → Tavastehus) → t → Helsingfors eller Åbo (rutterna 4, 10, 9, 12, 9, 7, 11, 2; c:a 7 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 762: 50, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 533: —).
2. Helsingfors → t → Villmanstrand → b → Nyslott → b → Punkaharju → t → Sortavala → b → Valamo → b → Sortavala → t → Imatra → t → Viborg → t → Helsingfors → t → Åbo (rutterna 4, 9, 12, 11, 10, 4, 1; c:a 7 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 571: —, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 386: —).
- 3a. Helsingfors → t → Viborg → t → Imatra → t → Sortavala → b → Valamo → b → Sortavala → t → Vuonismahti → m → Koli → m → Vuonismahti → t → Joensuu → b → Nyslott → b → Punkaharju → t → Nyslott → b → Villmanstrand → t → Helsingfors → t → Åbo (rutterna 4, 10, 11, 8, 12, 9, 4, 1; c:a 11 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 767: —, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 537: —).
- 3b. Helsingfors → t → Viborg → t → Imatra → t → Sortavala → b → Valamo → b → Sortavala → t → Vuonismahti → m → Koli → m → Vuonismahti → t → Kontiomäki → t → Vaala → b/t → Muhos → t → Uleåborg → t → Tammerfors (→ t → Tavastehus) → t → Helsingfors eller Åbo (rutterna 4, 10, 11, 2; c:a 7 dagar pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 754: 50, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 559: —).
4. Helsingfors → t → Viborg → t → Imatra → t → Vuoksenniska → b → Nyslott → b → Punkaharju → t → Nyslott → b → Kuopio (via Heinävesi) → b → Nyslott (via Leppävirta) → t → (St. Michel) → t → Helsingfors → t → Åbo (rutterna 4, 10, 9, 12, 9, 12, 2, 1; c:a 6 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 654: 50, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 425: 50).
5. Helsingfors → t → Lahti → b → Jyväskylä → t → Punkaharju → t → Nyslott → b → Vuoksenniska → a → Imatra → t → Viborg → t → Helsingfors → t → Åbo (rutterna 4, 6, 12, 9, 10, 4, 1; c:a 4 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 571: —, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 389: —).
6. Helsingfors → t → Lahti → b → Jyväskylä → t → Vilppula → b → Ruovesi → b → Tammerfors (→ t → Tavastehus) → t → Helsingfors eller Åbo (rutterna 4, 6, 12, 2, 3, 2; c:a 4 dagar; pris II kl. tåg, I kl. ångbåt Fmk 304: —, III kl. tåg, II kl. ångbåt Fmk 213: —).
7. Helsingfors → t → Tavastehus → a → Pälkäne → a → Kangasala → a → Tammerfors → t → Helsingfors eller Åbo (rutterna 2, 3, 2; c:a 3 dagar; pris II kl. tåg Fmk 148: —, III kl. tåg Fmk 106: —).
8. Uleåborg → t → Rovaniemi → a → Ivalo → a → Salmijärvi → a/m → Kolttaköngäs → b → Ishavet → b → Liinahamari → a → Salmijärvi → a → Ivalo → a → Rovaniemi → t → Uleåborg (rutterna 2, 15; c:a 7 dagar; pris II kl. tåg Fmk 645: —, III kl. tåg Fmk 591: —).

I ovan angivna resekostnader äro prisen för sovplatser icke inberäknade.

Möjligheterna att sammanställa de olika rutterna framgå av den schematiska kartan på omslagets sista sida.

RESERUTTER I FINLAND.

I det följande redogöres för Finlands viktigaste reserutter. Järnvägsbiljetternas pris framgå av de i tidtabellerna angivna sträckornas längd i kilometer samt av tabellen på sid. 3. Ångbåts- och bilresornas pris finnas upptagna i samband med reserutterna.

Rutt 1.

HELSINGFORS (HELSINKI)—KARIS (KARJAA)—
[HANGÖ (HANKO)]—ÅBO (TURKU).

Med järnväg:

2. 3.	1. 2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	1. 2. 3.	2. 3.
815	1450	1815	0	↙ ← Helsinki ↗ ↘	1255	1745	2230
1018	1616	2018	87	↘ → Karjaa ↗ ↘	1054	1618	2028
1205	1735	2146	137	→ Hanko →	910	1450	1850
910	1450	1850	—	← Hanko ←	1205	1735	2146
1036	1622	2034	—	↙ ← Karjaa ↗ ↘	1035	1608	2012
1310	1827	2315	200	↘ → Turku ↗ ↘	748	1400	1715

Resan från Helsingfors till Åbo kan även göras med flygmaskin (290: —):

1540	↙ ← Helsinki ↗ ↘	1340
1640	↘ → Turku ↗ ↘	1245

Helsingfors (Helsinki), landets största stad (255.000 invånare), är republikens huvudstad, residensort för republikens president samt säte för statsrådet och de högsta domstolarna. Där sammanträder riksdagen. I sin egenskap av universitetsstad är Helsingfors tillika medelpunkten för hela nationens kulturliv, och som handels- och industristad hör den till de främsta i landet.

Helsingfors gör till sitt yttre ett övervägande modernt intryck. De flesta byggnader äro hållna i någon ljus färgton, varför staden blivit kallad »Nordens vita stad». Märkligt i arkitektoniskt hänseende är Senatstorget med sina offentliga byggnader, Nikolaikyrkan, Statsrådsborgen, Universitetet och Universitetsbiblioteket, alla uppförda under 1800-talets förra hälft i nyklassisk stil efter ritningar av C. L. Engel. Bland övriga byggnader i staden gör sig Eliel Saarins storstilade Stationshus gällande. Typisk för arkitekturen i början av 1900-talet är Finska Nationalteatern. Det mäktiga Riksdagshuset vittnar om vad man kan åstadkomma av finsk granit. Berghälls granitkyrka med sitt vackra torn behärskar vyn över stadens norra delar.

Bland museer och konstsamlingar må främst nämnas Nationalmuseet, som bjuder på mycket av historiskt och etnografiskt intresse. I Ateneum får man en god bild av finsk konst. Där finnes dessutom flera betydande utländska konstverk. Sinebrychoffska samlingarna, hopbragta och donerade till staden av en rik konstvän, gömma på många verkliga pärlor av äldre konst.

Bland sevärdheterna i Helsingfors omgivningar bör i främsta rummet nämnas Fölisön (Seurasaari), ett etnografiskt friluftsmuseum med rika samlingar. Söderom staden ligger den på sju öar uppbyggda gamla fästningen Sveaborg (Suomenlinna) med intressanta historiska minnesmärken från det svenska väldets tid i Finland. — Helt nära Helsingfors ligger den pittoreska staden *Borgå* (Porvoo), skaldernas och konstnärernas stad, med nationalskalden J. L. Runebergs hem, bevarat i orört skick.

Helsingfors—Borgå med järnväg:

	km	2. 3.	3.	2. 3.	3.	2. 3.
Helsinki →	0	8 ⁵⁰	11 ⁴⁵	15 ²⁵	17 ²⁰	20 ³⁵
Porvoo ←	62	10 ²⁹	13 ⁰⁸	16 ⁵⁸	18 ⁴⁸	22 ⁰⁹
	km	2. 3.	3.	3.	2. 3.	2. 3.
Porvoo →	0	7 ¹³	9 ²⁰	13 ⁴²	15 ⁵²	19 ⁵⁵
Helsinki ←	62	8 ⁵⁴	10 ⁵⁰	15 ¹⁰	17 ²⁸	21 ³²

Helsingfors—Borgå med ångbåt (s/s »Borgå» och »J. L. Runeberg»; I kl. 23: —, II kl. 16: —):

s 10 ⁰⁰	↔ 10 ³⁰ , 15 ³⁰	↔ ← Helsinki ←	↔ s 22 ¹⁵	↔ 9 ⁴⁵ , 19 ⁴⁵
s 13 ¹⁵	↔ 13 ⁴⁵ , 19 ⁰⁰	↔ → Porvoo →	↔ s 19 ⁰⁰	↔ 6 ¹⁵ , 16 ³⁰

Helsingfors—Åbobanan går genom gamla kulturbygder.

Karis—Hangö med järnväg: tidtabell, se tidigare.

Hangö (Hanko) är en av Finlands mest bekanta hamnstäder. Som bad- och kurort (härlig sandplage) har staden sedan gammalt ett välstadgat anseende.

Helsingfors—Hangö med ångbåt, yttre farleden (s/s »Oihonna», »Ilmatar» och »Arcturus»; I kl. 75: —, II kl. 50: —):

s 11 ³⁰	ti 19 ⁰⁰	↔ ← Helsinki ←	↔ to 17 ⁰⁰
s 17 ³⁰	k 7 ⁰⁰	↔ → Hangö →	↔ to 11 ⁰⁰

Helsingfors—Hangö med ångbåt, inre farleden (s/s »Ilma», »Norden» och »Ahkera»; Helsingfors—Hangö I kl. 45: —, II kl. 30: —, Helsingfors—Åbo I kl. 65: —, II kl. 50: —, Hangö—Åbo I kl. 55: —, II kl. 40: —):

ti 15 ¹⁵ , k 15 ¹⁵ , l 15 ¹⁵	↔ ← Helsinki ←	ti 23 ⁰⁰ , p 12 ⁰⁰ , s 23 ⁴⁵
k 8 ³⁰ , s 4 ⁰⁰	↔ ← Tammisaari →	p 3 ³⁰ , s 15 ⁰⁰
k 13 ⁰⁰ , to 9 ⁰⁰ , s 8 ⁰⁰	↔ ← Hangö →	ti 14 ⁰⁰ , to 17 ⁰⁰ , s 11 ⁰⁰
to 18 ⁰⁰ , to 20 ⁰⁰ , s 19 ⁰⁰	↔ → Turku →	m 15 ⁰⁰ , k 18 ⁰⁰ , l 6 ⁰⁰

Mellan Karis och Åbo utbreda sig på båda sidor om banan vida odlingsområden, vilka höra till de fruktbaraste i södra Finland.

Åbo (Turku) är Finlands äldsta stad och landets forna huvudstad (65.000 invånare). Alltsedan kristendomen av svenska konungar och präster infördes i landet, har Åbo varit biskopssäte, numera ärkebiskopssäte. Där finnes landets äldsta hovrätt (grundl. 1623), och där grundlade drottning Kristina 1640 landets första universitet. Efter Åbo brand år 1827, då så gott som hela staden lades i aska, överflyttades detta universitet till Helsingfors, som något tidigare blivit landets huvudstad. På enskilt initiativ upprättades i Åbo år 1919 ett svenskt universitet och år 1922 ett finskt universitet. Som handels- och industriort intar staden en framträdande plats.

Stadens förnämsta sevärdheter äro domkyrkan och slottet. Domkyrkan, som omtalas första gången år 1229, har under århundradenas lopp underkastats många förändringar och återfinnes i den såväl romansk rundbågs- som gotisk spetsbågsstil. Med sina talrika kapell, gravmonument, fresko- och fönstermålningar hör denna kyrka till Finlands och Nordens intressantaste historiska minnesmärken. Här äro många finska och svenska stormän begravna, medlemmar av ätterna Tott, Creutz, Brahe o. a. Här vila även de jordiska kvarlevorna av Karin Månsdotter, Erik XIV:s olyckliga drottning. — Åbo slott, som reser sina mäktiga gråstensmurar vid mynningen av Aura å, är den äldsta av Finlands medeltida borgar. Slottet grundlades under 1200-talet, men stod färdigt först långt senare vid 1500-talets slut. Numera inrymmer slottet Åbo stads historiska museum med rika samlingar, som erbjuda viktiga källor till kännedomen om Sveriges och Finlands tidigare kulturförhållanden. — I Åbo finnes även ett konstmuseum av rang, där i synnerhet finsk konst är väl företrädd.

I närheten av Åbo ligger den idylliska lilla kurorten Nådendal (Naantali), som likaledes leder sitt ursprung från medeltiden och fordom var bekant för sitt birgittinerkloster.

Rutt 2.

HELSINGFORS (HELSINKI)—TAVASTEHS (HÄMEENLINNA)—TAMMERFORS (TAMPERE)—HAAPAMÄKI—ULEÅBORG (OULU)—KEMI—TORNEÅ (TORNIO).

Med järnväg:

2.	3.	2.	3.	2.	3.	km			2.	3.	2.	3.	2.	3.	2.	3.
1055	1610	1835	2050	0			←Helsinki←	800	1002	1250	1810	2310				
1257	1836	2132	2313	108			←Hämeenlinna.→	552	726	957	1611	2029				
1339	1928	2227	2359	147			→Toijala→	506	631	858	1529	1933				
1838	2330	—	—	275			→Turku→	—	—	—	1220	1618				
910	1618	1842	1842	—			←Turku←	1155	1155	1155	1838	2330				
1342	1936	2235	002	—			←Toijala←	504	626	843	1526	1918				
1427	2038	2332	050	187			→Tampere→	420	535	740	1444	1818				
1455	—	2356	108	—			←Tampere←	405	515	—	1420	—				
1729	—	237	328	276			→Vilppula→	148	238	—	1145	—				
1805	—	316	401	301			→Haapamäki . . .→	113	158	—	1107	—				
2056	—	612	612	379			→Jyväskylä→	2242	2242	—	810	—				
—	—	1412	1412	646			→Elisenvaara . . .→	1420	1420	—	—	—				
302	—	1420	1420	—			←Elisenvaara . . .←	1412	1412	—	202	—				
1515	—	2242	2242	—			←Jyväskylä←	612	612	—	1410	—				
1825	—	328	418	—			←Haapamäki . . .←	052	140	—	1045	—				
1937	—	443	523	346			←Ähtäri→	2349	027	—	937	—				
2122	—	635	700	419			→Seinäjoki→	2207	2230	—	748	—				
2210	—	736	—	—			←Seinäjoki←	2138	—	—	720	—				
630	—	1550	753	—			→Oulu→	1310	—	—	2315	—				
1119	—	—	919	—			→Kontiomäki . . .→	—	—	—	1750	—				
635	—	—	1499	—			→Viipuri→	—	—	—	2310	—				
—	—	1140	—	—			←Kontiomäki . . .←	1728	—	—	—	—				
650	—	1618	—	—			←Oulu←	1248	—	—	2247	—				
926	—	1919	859	—			→Kemi→	1018	—	—	2017	—				
1308	—	—	973	—			→Rovaniemi . . .→	520	—	—	1625	—				
520	—	1625	—	—			←Rovaniemi . . .←	1308	—	—	—	—				
936	—	1934	—	—			←Kemi←	1006	—	—	2005	—				
1020	—	2024	885	—			→Tornio→	920	—	—	1925	—				
1309	—	—	960	—			→Kauliranta . . .→	622	—	—	1425	—				

Helsingfors—Tammerforsbanan leder norrut från Helsingfors genom tätt bebodda trakter.

Vid Riihimäki tager Viborgsbanan av österut (se rutt 4).

I Tavastehus (Hämeenlinna) är det gamla slottet ägnat att tilldraga sig resenärens uppmärksamhet. Tavastehus slott eller Tavasteborg, som det ursprungligen kallades, är enligt samtida krönikor uppfört av Birger Jarl 1249—1250. Numera användes det såsom fängelse. — Två kilometer norrom staden ligger den vidsträckta vackra parken *Aulanko-Karlberg* med storartade utsiktspunkter. Turisthotell.

Tavastehus —Pälkäne — Kangasala— Tammerfors, se rutt 3.

Toijala, bibana till Åbo (tidtabell se tidigare).

Tammerfors (Tampere; 58.000 invånare) är Finlands mest utpräglade industristad, »Finlands Manchester». De industriella inrättningarna äro uppförda på stränderna av den mäktiga forsen Tammerkoski, som är deras kraftkälla. Bland sevärdheter må nämnas Tammerfors stifts domkyrka med väggmålningar av Enckell och Simberg, Tavastbron med ståtliga skulpturer av en av Finlands största nulevande skulptörer Väinö Aaltonen, samt Teaterhuset där invid, Konstmuseet i Engels stil och talrika imponerande fabriksbyggnader. På ett berg invid Mustalahti reser sig Näsilinna,

där Tavastlands museum är inrymt. Västerom staden, på Pyhäjärvis strand, höjer sig den natursköna Pyynikki-åsen med utsiktstorn.

Tammerfors—Ruovesi—Virrat, se rutt 3.

Vilppula, ångbåtslägenhet till Ruovesi (se rutt 3).

Haapamäki, Elisenvaara—Haapamäkibanan österifrån (se rutt 12).

Ähtäri, autobuss till Virrat (se rutt 3).

Från *Seinäjoki* norrut löper banan över Österbottens milsvida odlade slätter, förbi välmående byar, passerar talrika älvar, viker av till *Gamlakarleby* (Kokkola) stad vid Bottniska viken och fortsätter sedan till Uleåborg.

Uleåborg (Oulu) är norra Finlands största stad (24.000 invånare) och centrum för det stora länets affärsliv och kulturella strävanden. Norrom staden dånar Merikoski, den sista av Ule älvs mäktiga forsar före dess utlopp i Bottniska viken. I forsen ligger ögruppen Hupisaaret med park- och broanläggningar.

Uleåborg—Kontiomäki—Sortavala—Viborg, se rutt 11.

Uleåborg—Kuusamo, se rutt 14.

Från Uleåborg fortsätter järnvägen norrut längs kusten och över talrika strida älvar.

Kemi stad med betydande trävaruexport ligger vid Kemi älvs mynning.

Kemi—Rovaniemi, se rutt 15.

Mäktiga bågbroar över Kemi älvs båda utloppsarmar.

Torneå (Tornio) stad ligger vid Torne älvs mynning på gränsen mellan Finland och Sverige. Här sammanbindas Finlands och Sveriges järnvägsnät medels banan mellan Torneå och Haparanda.

Torneå—Kauliranta—Enontekiö, se rutt 16.

Rutt 3.

TAVASTEUS (HÄMEENLINNA)—KANGASALA—TAMMERFORS (TAMPERE)—VIR RAT—ÄHTÄRI.

Tavastehus—Tammerfors med bil (25:—):

1025, 1855	—		←Hämeenlinna.....←	↑	835, 1635
1140, 2010	46		←Pälkäne.....→		700, 1500
1220, 2040	62		←Kangasala.....→		630, 1430
1250, 2110	82	↓	→Tampere.....→		600, 1400

Tavastehus, se rutt 2.

Från Tavastehus går landsvägen genom välodlade trakter förbi *Hattula* gamla kyrka till *Pälkäne* kyrkby.

Därefter följer vägen krönet av *Vehoniemi* ås (turisthärberge, utsiktstorn) och går vidare över Kejsaråsen mellan Roine och Längelmävesi till *Kangasala* kyrka samt därifrån till Tammerfors. Dessa av Zacharias Topelius besjungna trakter bjuda på sällsynt vackra vyer med allt vad landets inlandsnatur har att visa av vemodig skönhet och tjugande behag.

Tammerfors, se rutt 2.

Tammerfors—Ruovesi—Virrat med ångbåt (s/s »Tarjanne» och »Pohjola»; Tammerfors—Ruovesi I kl. 30:—, II kl. 21:—, Tammerfors—Virrat I kl. 45:—, II kl. 35:—):

×1515, <i>ti, to, /</i> 1015		←Tampere←	↑	<i>s</i> 2130, <i>k, p</i> 1300, × 1015
×1930, <i>ti, to, /</i> 1445		←Ruovesi →		<i>s</i> 1715, <i>k, p</i> 810, × 600
<i>ti, to, /</i> 1820	↓	→Virrat →		<i>s</i> 1300, <i>k, p</i> 500

Automobilförbindelse vardagar från Selviks brygga nära Ruovesi kyrkby till Virrat (från Selvik efter båtens ankomst 19.00, från Virrat 5.00 till Selvik).

Ångbåtsleden går över den öppna och vidsträckta sjön *Näsijärvi* och fortsätter genom smala, kanaliserade vatten

till sjön Ruovesi, på vars västra strand *Ruovesi* kyrkby är belägen.

Ruovesi—Vilppula med ångbåt (s/s »*Into*»; 12:—):

Ruovesi	→	↓	<i>s, m, k, p</i> 1200, <i>ti, to, l</i> 1450
Vilppula	←	↑	<i>s, m, k, p</i> 1530, <i>ti, to, l</i> 1825
Vilppula	→	↓	<i>m, ti, to, l</i> 600, <i>s, k, p</i> 500
Ruovesi	←	↑	<i>m, ti, to, l</i> 930, <i>s, k, p</i> 830

Från Ruovesi till Vilppula även bilförbindelse.

Vilppula, se rutt 2.

Från Ruovesi fortsätter Tammerfors—Virratruten norrut över Tarjanne stora fjärd med dess hundratals holmar. Genom en kanal kommer man till Visuvesi och Vaskivesi, vid vars norra ända *Virrat* kyrkby är belägen.

Virrat—Ähtäri med bil (13:—):

↗ 715, 1500	km	↖ ← Virrat	↗ 705, 1430
↘ 904, 1635	43	↘ → Ähtäri	↘ 525, 1245

Ähtäri, se rutt 2.

Rutt 4.

HELSINGFORS (HELSINKI) —LAHTI—KOUVOLA
—VIBORG (VIIPURI).

Med järnväg:

2. 3.	1.2.3.	2. 3.	2. 3.	km			2. 3.	2. 3.	1.2.3.	2. 3.
940	1220	1515	2150	2320	0	↖ ← Helsinki . . . ↗	748	838	1140	1847
1255	1435	1833	110	227	130	↖ ← Lahti	453	503	851	1637
1414	1530	1954	230	334	192	↘ → Kouvola . . . ↗	336	308	723	1533
1709	1709	2124	745	745	243	→ Kotka	2230	2230	545	1300
2252	2252	—	1104	—	465	→ Kuopio	1750	1750	—	625
—	—	—	1707	—	659	→ Kontiomäki . . .	1707	1707	—	—
625	625	—	1750	1750	—	← Kuopio	1104	1104	—	2252
1300	1300	—	2230	2230	—	← Kotka	745	745	—	1709
1434	1540	2008	300	400	—	↖ ← Kouvola . . . ↗	258	2135	—	1523
1614	1653	2151	517	559	273	↘ → Simola	054	031	—	1409
1735	1735	2236	658	658	292	→ Lappeenranta →	2345	2345	—	1215
1617	1654	2154	526	605	—	↖ ← Simola . . . ↗	049	026	—	1408
1712	1730	2249	634	700	313	↘ → Viipuri	2350	2320	—	1330
1943	1943	—	1006	1006	385	→ Imatra	2052	2052	—	1050
2236	2236	430	1323	1323	491	→ Sortavala	1730	1730	—	745
—	—	828	1724	1724	624	→ Joensuu	1325	1325	—	—
—	—	1104	2016	2016	705	→ Vuonisma	—	—	—	—
—	—	2213	—	—	1059	→ Oulu	—	—	—	—

Helsingfors—Viborgsbanan tager av vid Riihimäki österut från Helsingfors—Tammerforsbanan.

Lahti är Finlands yngsta stad, som utvecklats snabbt. Stadshuset är uppfört efter ritningar av Eliel Saarinen. I Lahti är statens stora radiostation uppförd. Från huvudbangården utgår en 4 km lång bibana till *Vesijärvi* hamn, varifrån Päijänne-båtarna avgå (se rutt 6). — Med tåg eller bil kan man göra en avstickare till *Heinola*, en liten idyllisk stad vid Jyränkö ström; modern badanstalt.

Efter Koria station går banan på en hög bro över Kymene älv.

Från *Kouvola* utgår Savolaksbanan norrut (se rutt 7) och Kotkabanen söderut (se rutt 5).

Från *Simola* går en kort bibana till Villmanstrand (Lappeenranta; se rutt 9).

Viborg (Viipuri), som ligger vid en av Finska vikens inre bukter, är en av Finlands äldsta och minnesrikaste städer (68.000 invånare). Bland sevärdheter må nämnas det ståtliga slottet, uppfört i slutet av 1200-talet, och det s. k. Runda Tornet på Salutorget, en kvarleva av de fäst-

ningsverk, som i forna tider omgävo staden. Runda Tornet inrymmer nu en stilenligt inredd restaurang. Moderna ståtliga byggnader äro Eliel Saarins Stationshus samt Konstmuseet, uppbyggt på de gamla Pansarlahdivallarna med härlig utsikt öfver havet. Halvannen kilometer norrom staden ligger det gamla godset Monrepos med sin natursköna park i engelsk stil, anlagd i början av 1800-talet. Åt motsatt håll, på andra sidan staden, ligger Papula folkpark med utsiktstorn.

Rutt 5.

HELSINGFORS (HELSINKI)—HOGLAND (SUURSAARI)—KOTKA—KOUVOLA.

Helsingfors—Hogland med ångbåt (s/s »Södern»; I kl. 100: —, II kl. 70: —):

$\frac{4}{6}-\frac{23}{7}$ / 1500 / 2300	$\frac{30}{7}-\frac{13}{8}$ / 1400 / 2200	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> ↓ ← Helsinki ← ↑ Y → Suursaari → </div> </div>	$\frac{6}{6}-\frac{15}{8}$ m 845 m 100
--	---	--	--

Hogland (Suursaari) höjer sina väldiga berg mitt ute i Finska viken. Tack vare sin storslagna natur samt fina sandstränder och blankspolade klippor har Hogland blivit en omtyckt sommarort. Där upprätthåller Turistföreningen under tiden 10/6—25/8 en restaurang; rum hyras hos ortsborna.

Hogland—Kotka med ångbåt (s/s »Suursaari»; I kl. 30: —, II kl. 25: —, / och s 35: —):

s 1900, k 1630, / 1030 s 2130, k 1930, / 1330	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> ↓ ← Suursaari ← ↑ Y → Kotka → </div> </div>	m 1100, to 1200, / 2030 m 815, to 915, / 1800
--	---	--

Kotka stad ligger vid Kymmene älvs (Kymijoki) utlopp i Finska viken; stor industristad, en av huvudorterna för Finlands sågindustri.

Med järnväg:

2. 3.	3.	2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	3.	2. 3.	2. 3.
545	1000	1300	2230	0	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> ↓ ← Kotka ← ↑ Y → Kouvola → </div> </div>	745	917	1709	2124
703	1123	1423	036	51		550	755	1542	2010
$\frac{1140}{950}$	—	$\frac{1847}{1712}$	$\frac{748}{634}$	$\frac{243}{172}$	→ Helsinki → → Viipuri →	$\frac{2320}{2320}$	—	$\frac{1220}{1330}$	$\frac{1515}{1515}$

Banan från Kotka går norrut genom Kymmene älvdal. Kouvola, se rutter 4 och 7.

Rutt 6.

LAHTI—JYVÄSKYLÄ.

Från Lahti järnvägsstation till Vesijärvi hamn antingen med bil eller tåg.

Med järnväg:

	km		
1436	0	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> ↓ ← Lahti ← ↑ Y → Vesijärvi → </div> </div>	824
1442	4		815

Vesijärvi—Jyväskylä med ångbåt (s/s »Suomi» och »Jyväskylä» vardagar direkt, söndagar från Vesijärvi till Tehi och vice versa med s/s »Taru», och från Tehi till Jyväskylä och vice versa med s/s »Suomi», då byte av båt således äger rum i Tehi; I kl. 80: —, II kl. 60: —):

1445	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> ↓ ← Vesijärvi ← ↑ Y → Jyväskylä → </div> </div>	300
300		1430

Från Vesijärvi hamn går farleden öfver Vesijärvi till Väaksy kanal, som, grävd igenom ett smalt näs, leder till Päijänne, Finlands största insjö näst efter Saimen. Naturen kring Päijänne är mestadels dystert med höga, branta klippstränder, men här och där ser man leende vikar öppna sig, skuggade av lummig björkskog. Tehi är Päijännes största fjärd. Norrut smalnar sjön betydligt.

Jyväskylä stad är belägen vid norra ändan av Päijänne vid stranden av Jyväsjärvi. Staden är om sommaren inbäddad i leende gröna parker och trädgårdar. Kulturcentrum för denna trakt.

Jyväskylä—Haapamäki och Jyväskylä—Elisenvaara, se rutt 12.

Rutt 7.

KOUVOLA—ST. MICHEL (MIKKELI)—KUOPIO—KONTIOMÄKI.

Med järnväg:

2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	2. 3.
2255	1220	—	← <i>Helsinki</i> ←	700	1847
2320	1330	—	← <i>Viipuri</i> ←	634	1712
322	1538	0	← Kouvola ←	150	1406
642	1842	113	← Mikkeli →	2250	1113
828	2022	184	→ Pieksämäki →	2042	914
1749	038	342	→ Haapamäki →	1140	420
1412	202	371	→ Elisenvaara →	1420	302
302	1420	—	← Elisenvaara ←	202	1412
420	1140	—	← Haapamäki ←	038	1749
848	2040	—	← Pieksämäki ←	2015	846
1104	2252	273	→ Kuopio →	1750	625
1126	—	—	← Kuopio ←	1723	—
1707	—	467	→ Kontiomäki →	1144	—
2213	—	633	→ Oulu →	648	—

Kouvola—Kontiomäkibanan (Savolaksbanan) begynner vid Kouvola station på Helsingfors—Viborgsbanan (se rutt 4) och går i riktning norrut.

Vid Harju station går järnvägen över Kymmene älv och sedan vidare utmed stränderna av flera insjöar.

St. Michel (Mikkeli) ligger vid en lång smal vik av Saimen. Från det höga vattentornet på Naisvuori öppnar sig en vidsträckt utsikt över staden och dess omgivningar. Norrom staden höjer sig en vacker ås, kallad Pikku (Lilla) Punkaharju, och i söder den höga åsen Kaihunharju.

St. Michel—Nyslott, se rutt 8.

Pieksämäki, knutpunkt för Savolaks- och Elisenvaara—Haapamäkibanorna (se rutt 12).

Kuopio stad (24.000 invånare) vid foten av Puijobacken är belägen på en vacker udde i Kallavesi. Inom staden observeras domkyrkan, uppförd av gråsten i början av 1800-talet, samt museet, vilket inrymmer naturvetenskapliga och historiskt-etnografiska samlingar. Till staden hör även den i sydost långt i Kallavesi utskjutande udden Väinölänniemi med vacker park. — Vida prisad är *Puijobacken* (230 m över havet), från vars torn man har en storartad utsikt över omnejden, en av de vackraste vyer i hela Finland.

Kuopio—Nyslott, se rutt 9.

Kuopio—Joensuu, se rutt 13.

Från Kuopio norrut går banan på en 4 km lång vall tvärsöver Kallavesi, följer sedan stränderna av flera sjöar och når slutligen genom vidsträckta skogstrakter Kajana, vid östra ändan av Ule träsk.

Staden *Kajanas* (Kajaani) märkligaste sevärdhet är forsen Ämmäkoski. På en holme i forsen synas ruinerna av Kajaneborg, som uppfördes under 1600-talet och blivit bekant genom två berömda svenskar, som suttit fängslade inom dess gråstensmurar, nämligen Johannes Messenius och Lars Vivallius.

Savolaksbanans slutpunkt är *Kontiomäki* station vid Nurmes—Uleåborgsbanan (se rutt 11).

Rutt 8.

ST. MICHEL (MIKKELI) —NYSLOTT (SAVONLINNA) —JOENSUU.

St. Michel—Nyslott med ångbåt (s/s »Mikkeli»; I kl. 75: —, II kl. 60: —):

<i>m, k, p</i> 12 ¹⁵ <i>ti, to, /</i> 800	↙ ← Mikkeli ↘ ↘ → Savonlinna ... → ↗	<i>m, k, p</i> 800 <i>s, ti, to</i> 1300
---	---	---

St. Michel (Mikkeli), se rutt 7.

Båten följer till en början en smal farled från St. Michel söderut och går därefter genom en kanal ut på den av klippstränder kantade sjön Louhivesi. Sedan smalna vattnen åter vid Puumala sund. Båten ligger över natten i Lohikoski och fortsätter följande morgon genom en rik arkipelag av små holmar till Nyslott.

Nyslott (Savonlinna) stad är byggd på flera holmar i sundet mellan Haapavesi och Pihlajavesi. Staden är en av Finlands märkligaste turistorter med väl besökt badanstalt och den stora medeltida borgen *Olofsborg* (Olavinlinna), som är icke blott Finlands vackraste och bäst bevarade fäste från forna tider utan även anses vara ett av hela Nordens märkligaste historiska minnesmärken.

Nyslott—Elisenvaara och Nyslott—Haapamäki, se rutt 12.

Nyslott—Vuoksenniska—Villmanstrand och Nyslott—Kuopio, se rutt 9.

Nyslott—Joensuu med ångbåt (s/s »Orivesi I» och »Orivesi II»; I kl. 90: —, II kl. 70: —):

1300 800	↙ ← Savonlinna ↘ ↘ → Joensuu → ↗	800 1345
-------------	---	-------------

Sedan ångbåten lämnat Nyslott går färden förbi Olofsborg ut på Haapavesi och därefter över Haukivesi sjö. Oravi kanal passeras, härefter blir farleden smal och krokig, men vidgas i den stora sjön Orivesi. Försättningen består åter av smala och grunda farleder, utmärkta med otaliga prickar, till Pyhäselkä, från vars nordligaste ända en trång farled för till *Joensuu* stad vid Pielisjoki älvs mynning. Stadshus byggt efter ritningar av Eliel Saarinen.

Joensuu—Viborg och Joensuu—Koli—Vaala—Uleåborg, se rutt 11.

Rutt 9.

VILLMANSTRAND (LAPPEENRANTA) —VUOKSENNISKA—NYSLOTT (SAVONLINNA) —KUOPIO.

Villmanstrand—Vuoksenniska—Nyslott med ångbåt (s/s »Savonlinna» och »Imatra II»; Villmanstrand—Vuoksenniska II kl. 15: —, Villmanstrand—Nyslott I kl. 95—75: —, II kl. 55: —, Vuoksenniska—Nyslott I kl. 90—70: —, II kl. 50: —):

↗ 1300 ↗ 1530 1545 800	↙ ← Lappeenranta ↘ → Vuoksenniska → ← ” ← ↘ → Savonlinna → ↗	↗ 700 ↗ 430 2330 1300
---------------------------------	---	--------------------------------

Den båt, som avgår på lördagen från Nyslott, övernattar i Puumala och anländer till Vuoksenniska söndag 7.30.

Villmanstrand (Lappeenranta) ligger på en av Salpausselkäs sluttningar mot Saimen. Staden är den sydligaste ändpunkten för sjöfarten på Saimen. Badanstalt. — Från staden går en bibana till *Simola* station på Helsingfors—Viborgsbanan (se rutt 4).

Ångbåten passerar Saima kanals norra mynning och kommer sedan ut på *Stor-Saimens* vida fjärdar, där man ställvis icke kan skönja land vid horisonten. *Vuoksenniska*

hamn anlöpes; invid hamnen en station med samma namn, varifrån resenären kan taga tåg eller bil till *Imatra* (se rutt 10).

Från Vuoksenniska fortsätter ångbåten norrut till Ruokolahti kyrkby och vidare genom många trånga sund tillbaka ut på Stor-Saimen. Efter Puumala sund smalna vattnen åter. Båten ligger över natten i Sulkava kyrkby. Färden vidare till *Nyslott* (se rutt 8) går genom en rik och omväxlande arkipelag.

Mellan Nyslott och Kuopio gå tvenne ångbåtsrutter, den ena över *Heinävesi*, den andra över *Leppävirta*.

Nyslott—Heinävesi—Kuopio med ångbåt (s/s »Heinävesi I» och »Heinävesi II»; I kl. 85—70: —, II kl. 55: —):

1315	← Savonlinna ←	700
700	→ Kuopio →	1400

Sedan Heinävesiruttens båtar lämnat Nyslott följa de Joensuurutten ända till Oravi kanal. Därifrån fortsätta de med nordlig kurs fram mellan otaliga holmar, som ge sjön karaktären av en kanal eller flod. Båtarna övernatta i *Heinävesi* kyrkby, varifrån de fortsätta genom Karvio kanal ut på Kallavesis vida vatten och vidare till *Kuopio* stad (se rutt 7).

Nyslott—Leppävirta—Kuopio med ångbåt (s/s »Leppävirta I» och »Leppävirta II»; I kl. 85—70: —, II kl. 55: —):

1310	← Savonlinna ←	800
800	→ Kuopio →	1350

Leppävirtaruttens båtar följa efter avfärden från Nyslott till en början samma farled som Joensuubåtarna, vika sedan av åt nordväst över Haukivesi och anlöpa därefter bl. a. *Varkaus* köping. De övernatta i *Leppävirta* kyrkby. Från Leppävirta går rutten genom Konnus kanal och fortsätter över Kallavesi till *Kuopio* (se rutt 7).

Rutt 10.

VIBORG (VIIPURI) —IMATRA—VUOKSENNISKA.

Med järnväg:

	km	3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	3.	2. 3.
<i>Helsinki</i> →	—	—	23 ²⁰	—	—	—	12 ²⁰	—
<i>Viipuri</i> →	0	747	1036	1310	1524	1750	2032	
<i>Antrea</i> ←	40	858	1144	1416	1631	1846	2139	
<i>Elisenvaara</i> →	—	309	—	935	—	1428	—	1930
<i>Antrea</i> →	—	530	913	1156	1425	1643	1855	2151
<i>Imatra</i> ←	72	656	1006	1244	1518	1738	1943	2246
<i>Imatra</i> →	—	701	1011	1245	1523	1741	1944	2250
<i>Vuoksenniska</i> ←	79	715	1022	1256	1534	1753	1955	2301
	km	2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	3.	3.
<i>Vuoksenniska</i> →	0	—	752	1030	1500	2030	1300	2240
<i>Imatra</i> ←	7	—	803	1040	1510	2040	1310	2250
<i>Imatra</i> →	—	632	813	1050	1522	2052	1320	2300
<i>Antrea</i> ←	39	725	912	1140	1615	2145	1410	2350
<i>Elisenvaara</i> ←	112	—	1137	1356	—	—	—	229
<i>Antrea</i> →	—	735	924	1144	1631	2156	1416	—
<i>Viipuri</i> ←	79	842	1030	1248	1740	2303	1514	—
<i>Helsinki</i> ←	392	—	—	1847	—	748	—	—

Imatra station ligger en kilometer österom *Imatra* världsberömda fors. På västra stranden en park med förträffliga utsiktspunkter. *Imatra* storartade kraftverk, byggt åren 1925—29, förser hela södra Finland med elektrisk ström.

— Turisthotell.

Från *Imatra* fortsätter järnvägen 7 km norrut till *Vuoksenniska* station vid Saimens strand.

Vuoksenniska—*Nyslott* och *Vuoksenniska*—*Villmanstrand*, se rutt 9.

Rutt 11.

VIBORG (VIIPURI) —ELISENVAARA—SORTAVALA
—VALAMO—JOENSUU—KOLI—KONTIOMÄKI—
VAALA—ULEÅBORG (OULU).

Med järnväg:

2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.
2320	—	1220	1515	—	← Helsinki . . . ←	—	1847	—	748
828	1036	1750	2310	0	↓ ← Viipuri . . . ←	635	1248	1740	2233
922	1144	1846	018	40	Y → Antrea . . . →	524	1144	1631	2141
813	1050	1652	2300	—	← Imatra . . . ←	656	1244	1738	2246
934	1154	1850	028	—	↓ ← Antrea . . . ←	513	1131	1622	2129
1137	1356	2046	229	113	Y → Elisenvaara →	309	935	1428	1930
—	1637	2317	517	194	→ Savonlinna →	2340	615	1158	1640
—	038	—	1749	458	→ Haapamäki →	1740	—	420	—
—	—	—	1740	—	← Haapamäki ←	1749	—	—	—
615	—	1640	2340	—	← Savonlinna ←	517	—	—	2317
1152	—	2059	254	—	↓ ← Elisenvaara ←	242	918	—	1915
1323	—	2236	430	178	→ Sortavala . →	101	745	—	1730
1342	—	—	445	—	← Sortavala . ←	044	—	—	1707
1724	—	—	828	311	→ Joensuu . . →	2112	—	—	1325
1742	—	—	848	—	← Joensuu . . ←	2055	—	—	—
2017	—	—	1105	392	← Vuonislampi →	1836	—	—	—
2. 3.	2. 3.	—	1729	580	Y → Kontiomäki →	1138	2. 3.	2. 3.	—
—	—	—	2305	774	→ Kuopio . . . →	610	—	—	—
—	1140	1750	—	—	↓ ← Kontiomäki ←	1119	1728	—	—
445	1345	1955	654	—	← Vaala . . . →	924	1534	1920	—
633	1512	1735	2120	710	← Muhos . . . →	746	1401	1736	—
751	1605	1900	2213	746	Y → Oulu →	648	1304	1625	—
—	2024	—	—	878	→ Tornio . . . →	—	920	—	—
800	—	—	1810	1499	→ Helsinki . . . →	1055	—	2050	—

Viborg (Viipuri), se rutt 4.

Antrea, förgreningspunkt för den till Imatra och Vuokseniska ledande banan (se rutt 10).

Elisenvaara, förgreningspunkt för Elisenvaara—Haapamäki-banan (se rutt 12).

Sortavala stad ligger vid en vik av Ladoga. Rik skärgård. I Vakkosalmi park höjer sig ett utsiktstorn med vid vy över Ladogas skärgård.

Sortavala—Valamo med ångbåt (s/s »Valamon Luostari»; tur och retur sammanlagt 35: —):

$\frac{1}{6}$ — $\frac{15}{6}$		$\frac{1}{6}$ — $\frac{15}{6}$
m, / 1400	↓ ← Sortavala ←	s 1815, / 1215
m, / 1615	Y → Valamo →	s 1600, / 1000

$\frac{16}{6}$ — $\frac{31}{8}$		$\frac{16}{6}$ — $\frac{31}{8}$
s 815, 1930, / 1400	↓ ← Sortavala ←	s 1815, / 1215, / 2115
s 1030, 2145, / 1615	Y → Valamo . →	s 1600, / 1000, / 1900

Ögruppen Valamo är belägen i norra delen av Ladoga, Europas största insjö, och räknar ett fyrtiotal större och mindre öar. Huvudön är 9 km lång och 7 km bred. Stränderna höja sig brant ur den djupa sjön, landet är bergigt och skogklätt.

På huvudön finnes ett ryktbart grekisk-katolskt kloster, Valamo kloster, vilket enligt tradition grundades år 992, då två eremiter, Sergij och Herman, anlände dit från Athos och samlade kring sig ett antal likasinnade. Klostret upplevde en glansperiod under 1800-talets senare årtionden, då dess rykte nådde över hela den grekisk-katolska världen

och stora pilgrimsskaror vallfärdade hit. Klostrets förnämsta sevärdhet är den praktfullt inredda och smyckade Förklaringskyrkan, som utgöres av tvenne ovanpå varandra liggande kyrkbyggnader och från vars 70 m höga torn en storslagen utsikt öppnar sig över öarna och den väldiga sjön. På Valamo finnas förutom huvudklostrets kyrka talrika mindre kapell, s. k. »skiter». Bakom klostret ligger den gamla kyrkogården, där klostrets föreståndare vila och där man tror sig veta, att även den svenske konungen Magnus Eriksson Smek blivit begravd. — Invid klostret finnes ett hotell för turister och pilgrimer.

Från Sortavala fortsätter järnvägen norrut genom glest bebodda trakter.

Joensuu, se rutt 8.

Joensuu—Nyslott, se rutt 8.

Joensuu—Kuopio, se rutt 13.

Från Vuonisahti station förmedlas trafiken över Pielisjärvi till Koli av m/s »Ukko-Koli» (15:—). »Ukko-Koli» möter i Vuonisahti vid tågens ankomst kl. 11.03, 18.34 och 20.15.

Pielisjärvi är en av Finlands största sjöar. Impone-
rande är den västra strandens mäktiga höjdsträckning med Kolivaara, vars högsta topp Ukko-Koli når 348 meter över havet och 254 meter över sjöns yta. Den härliga naturen med praktfulla utsikter har gjort Koli till en av de mest omtyckta turistorterna i Finland. Helt nära toppen av Ukko-Koli ligger Turistföreningens tidsenligt inredda härbärge.

Från Vuonisahti följer järnvägen stranden av Pielisjärvi ända till Nurmes och går därefter vidare genom glest bebodda skogstrakter.

Ett stycke söderom Vuokatti station reser sig den ödsliga Vuokattihöjden (351 m) med vacker utsikt.

Kontiomäki, anknätningspunkt för Savolaksbanan söderifrån (se rutt 7).

Järnvägen fortsätter västerut på norra stranden av Ule träsk (Oulujärvi).

Vaala ligger vid Ule älvs (Oulujoki) utflöde; utgångs-
punkt för de av Turistföreningen upprätthållna forsbåts-
turerna. Turisthotell. Obs! Tåget stannar vid en vägöver-
gång alldeles invid hotellet.

Med forsbåt Vaala—Nuojua (50:—), Sotka—Muhos (55:—), båda sträckorna (100:—):

		10/6—31/8		km	
Vaala	} med forsbåt	→	—	1130	
Nuojua		←	—	1315	
Nuojua	} med tåg	→	0	1357	
Sotka, Ojala		←	32	1447	
Sotka, Ojala	} med forsbåt	→	—	1500	
Muhos		←	—	1630	
Muhos	} med tåg	→	0	1735	
Oulu		←	36	1900	

Kort efter avfärden från Vaala dragas båtarna av strömmen i den första stora forsen, Niskakoski, som är en av de ståtligaste i Ule älv. Sedan följa lugnvatten, förbi vilka färden göres med tåg från Nuojua station till Ojala vägövergång strax efter Sotka haltpunkt. Där stiga passagerarna ånyo i en forsbåt, och resans mest spännande del begynner, nämligen färden utför Pyhäkoski, Finlands starkaste fors, där båten rusar fram mellan väldiga skumkaskader. Stränderna äro höga, branta och skogklädda ända ned till vattenbrynet. Nedanför Pyhäkoski avslutas forsfärden i Muhos kyrkby.

Från Muhos med tåg till Uleåborg.

Uleåborg, se rutt 2.

Rutt 12.

ELISENVAARA—PUNKAHARJU—NYSLOTT (SAVON-
LINNA)—JYVÄSKYLÄ—HAAPAMÄKI.

Med järnväg:

2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	2. 3.	2. 3.	2. 3.
23 ¹⁰	—	10 ³⁶	17 ⁵⁰	—	← Viipuri ←	6 ³⁵	12 ⁴⁸	17 ⁴⁰	22 ³³
10 ¹	—	10 ⁴⁰	17 ³⁰	—	← Sortavala ←	4 ³⁰	13 ²³	19 ⁰¹	22 ³⁶
302	500	1420	2102	0	← Elisenvaara ←	202	910	1412	1905
434	645	1553	2234	54	← Punkaharju . . . →	027	714	1241	1730
517	740	1637	2317	81	→ Savonlinna . . . →	2340	615	1158	1640
538	—	1655	—	—	← Savonlinna . . . ←	2320	—	1142	—
825	—	1940	—	—	→ Pieksämäki . . . →	2035	—	910	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17 ⁰⁴	—	22 ⁵²	—	276	→ Kuopio →	17 ⁵⁰	—	6 ²⁵	—
14 ⁰⁶	—	1 ⁵⁰	—	371	→ Kouvola →	15 ³⁸	—	3 ²²	—
3 ²²	—	15 ³⁸	—	—	← Kouvola ←	1 ⁵⁰	—	14 ⁰⁶	—
6 ²⁵	—	17 ⁵⁰	—	—	← Kuopio ←	22 ⁵²	—	17 ⁰⁴	—
930	—	2030	520	—	← Pieksämäki ←	1910	—	818	—
1229	—	2222	750	267	→ Jyväskylä . . . →	1616	—	627	—
1515	—	2242	810	—	← Jyväskylä . . . ←	1410	20 ⁵⁶	612	—
1749	—	038	1043	345	→ Haapamäki . . . →	1140	1832	420	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 ²⁰	—	8 ⁰⁰	18 ¹⁰	646	→ Helsinki . . . →	—	10 ⁵⁵	20 ⁵⁰	—
—	—	20 ²⁴	—	929	→ Tornio →	19 ²⁵	—	9 ²⁰	—

Elisenvaara—Haapamäkibanan begynner vid Elisenvaara station på Viborg—Nurmesbanan (se rutt 11).

Vid Punkasalmi går järnvägen på en vridbro över Punkasalmi sund och följer sedan Punkaharju ås med hänförande utsikt över den örika Saimen.

Punkaharju är en 7 km lång rullstensås, vars underbart vackra natur gjort den till en av Finlands mest besökta turistorter. Särskilt hänförande är utsikten från den s. k. Runebergskullen, där nationalskalden enligt hörsägen skrev dikten »Den femte juli». Skogarna på Punkaharju äro stats-egendom och synnerligen välskötta, varför promenader kunna företagas även på sidan om de byggda och röjda vägarna. Två turisthotell.

Från Punkaharju kan man även resa med ångbåt till Nyslott; farleden är synnerligen vacker (s/s »Punkaharju II»; I kl. 20: —, II kl. 15: —):

19 ⁰⁶ —17 ⁰⁸				19 ⁰⁶ —17 ⁰⁸
1900	530	← Punkaharju ←	1500	2330
2100	800	→ Savonlinna →	1300	2130

Före ankomsten till Nyslott löper järnvägen på en 168 m lång bro över Kyrönsalmi. Från bron vacker utsikt över staden och Olofsborg.

Nyslott, se rutt 8.

Nyslott—St. Michel och Nyslott—Joensuu, se rutt 8.

Nyslott—Vuoksenniska—Villmanstrand och Nyslott—Kuopio, se rutt 9.

Pieksämäki, Elisenvaara—Haapamäki- och Kouvola—Kontiomäkibanornas knutpunkt, se rutt 7.

Bandelen Pieksämäki—Jyväskylä hör till de intressantaste i Finland. Västerom stationen Metsolahti går banan genom den 1,223 m långa Pönttövuori-tunneln, den längsta i Finland. Därefter passeras Leppälahti skärning, i sitt slag den största i hela Norden. Vidare på en med stora svårigheter byggd järnvägsbank över Leppävesi sjö.

Jyväskylä, se rutt 6.

Jyväskylä—Lahti, se rutt 6.

Vid Vesanka station går banan genom den 350 m långa Möykynmäki-tunneln och fortsätter längs stränderna av ett antal sjöar till Haapamäki.

Haapamäki—Helsingfors och Haapamäki—Torneå, se rutt 2.

Rutt 13.

JOENSUU—KUOPIO.

Joensuu—Toivala med bil (50: —):

1130	km			1700
1630	—	↙ ← Joensuu ↘		1155
135		↘ → Toivala ↙		

Joensuu, se rutt 8 och 11.

Bilvägen följer till en början järnvägen till Kuusjärvi kyrkby och därifrån till Tuusniemi kyrkby samt vidare över Jännevirta sund till *Toivala*, 14 km norrom Kuopio.

Toivala—Kuopio med järnväg:

2. 3.	2. 3.	km		2. 3.
1656	2242	0	↙ ← Toivala ↘	1153
1723	2305	14	↘ → Kuopio ↙	1126

Kuopio, se rutt 7.

Rutt 14.

ULEÅBORG (OULU)—KUUSAMO—ROVANIEMI.

Uleåborg—Kuusamo med postbil (90: —):

⌘ 900	km	↙ ← Oulu ↘	<i>s, ti, k, to, p, / 1600</i>
⌘ 1900	241	↘ → Kuusamo ↙	<i>s, ti, k, to, p, / 600</i>

Uleåborg, se rutt 2.

Bilrutten går genom vidsträckta ödemarker upp mot ryska gränsen. *Kuusamo* socken är känd för sina fjäll, milsvida kärr och ödemarker. Dess största sevärdhet är *Paana-järvi* sjö, belägen 60 km norrom Kuusamo kyrkby. Sjön är 28 km lång men endast 1 à 1 1/2 km bred, med branta dels klippiga, dels skogbevuxna stränder. Sjöns östra spets når fram till ryska gränsen.

Kuusamo—Paanajärvi med postbil (30: —):

<i>ti, to, / 1200</i>	km	↙ ← Kuusamo ↘	<i>ti, to, / 1815</i>
<i>ti, to, / 1415</i>	60	↘ → Paanajärvi ↙	<i>ti, to, / 1600</i>

Kuusamo—Rovaniemi med bil (70: —):

⌘ 600	km	↙ ← Kuusamo ↘	⌘ 2215
⌘ 1345	190	↘ → Rovaniemi ↙	⌘ 1430

Vägen går över Kitkajärvi till Autti by vid en krökning av Kemi älv och vidare längs Kemi älv till *Rovaniemi* (se rutt 15).

Rutt 15.

KEMI—ROVANIEMI—IVALO—KOLTTAKÖNGÄS — ISHAVET—PETSAMO.

För resa till Lappland fordras av finsk medborgare särskilt legitimationsbevis, vilket utställes kostnadsfritt av länsman på landet och polismyndighet i stad.

Kemi—Rovaniemi med järnväg:

2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	2. 3.
—	10 ⁵⁵	—	↙ ← Helsinki ↘	800	1810
510	920	—	↙ ← Tornio ↘	1020	2024
545	1018	0	↙ ← Kemi ↘	844	1926
946	1308	114	↘ → Rovaniemi ↙	520	1625

Rovaniemi-tågen avgå från *Kemi* (se rutt 2). Rovaniemi-banan tager av från Torneåbanan vid Laurila station och går norrut längs Kemi älv.

Rovaniemi köping ligger vid Kemi älv, där denna mottar biflödet Ounasjoki, 5 km söderom polcirkeln. Köpingen är stadd i snabb tillväxt och utgör affärscentrum för hela Lappland («Lapplands huvudstad»). Härifrån går till Petsamo en utmärkt väg, »världens enda landsväg till Ishavet». — Mittemot Rovaniemi, på Kemi älvs andra strand höjer sig Ounasvaara (216 m), där man vid midsommartiden kan få skåda midnattssolen.

Rovaniemi—Petsamo med postbil (Rovaniemi—Ivalo 125: —, Rovaniemi—Salmijärvi 185: —, Rovaniemi—Liinahamari 220: —):

		km				
1000	1400	—		← Rovaniemi	←	1445 400
1745	2300	296		→ Ivalo	→	600 2000
1830	1030	—		←	←	1640 1900
2230	1530	454		← Salmijärvi	→	1155 1500
030	1815	531	Y	→ Liinahamari	→	900 1300

Efter avfärden från Rovaniemi går bilen på tvenne broar över Kemi älv och fortsätter sedan mot norr genom karga och glest bebodda trakter till *Sodankylä*. Därifrån leder vägen vidare genom ödemarker längs Kitinens älvbädd. Sedan man passerat Vuotso lappby blir landskapet mera storslaget. Från *Kaunispää* kalfjäll, över vilket vägen går, öppnar sig en vid utsikt över typiska fjälllandskap. Norr om fjället rinna flodernas vatten mot Norra Ishavet.

Ivalo by ligger på stranden av Ivalo älv. Där mötas Petsamo- och Enarevägarna. Turistföreningens härbärgen.

Virtaniemi ligger vid Pasvik älv invid det ställe, där Enare sjö flyter ut i denna älv; Turistföreningens härbärge; tillfälle till sportfiske.

Landsvägen följer Pasvik älv till *Salmijärvi*.

Från Salmijärvi till Kolttaköngäs färdas man genom att först resa med bil till Kuivalahti och därifrån med motorbåt till Kolttaköngäs (Salmijärvi—Kuivalahti—Kolttaköngäs 30: —):

1530	2230		← Salmijärvi	←	1430	2200
1550	2250		→ Kuivalahti	→	1410	2140
1605	2300		←	←	1400	2130
1830	130	Y	→ Kolttaköngäs	→	1130	1900

Båtleden går över den 9 km långa, vackra Töllevijärvi sjön, kransad av fjäll. Förbi Jäniskoski, som utfaller från Töllevijärvis norra spets, drages motorbåten på en trallbana. Nedan om Jäniskoski fortsättes färden utför älven ända till den sista mäktiga forsen, *Kolttaköngäs*, ovanför vilken passagerarna gå i land. Därifrån 1 km:s promenad till Kolttaköngäs lappby; Turistföreningens härbärge. — Kolttaköngäs by kallas även Boris-Gleb efter det av den helige Trifon på 1500-talet till åminnelse av de omkring år 800 mördade kristna furstarna Boris och Gleb uppförda kapellet.

Från Kolttaköngäs kan färden fortsättas till stranden av Bøkfjorden vid Pasvik älvs utlopp, där den norska köpingen *Kirkenes* är belägen, antingen med motorbåt (25: —) eller också sålunda, att man reser med motorbåt från Kolttaköngäs till *Elvenes* och därifrån med autobuss, som avgår två gånger om dagen.

Kirkenes är ändpunkt för den norska kustångbåtstrafiken och därifrån kan man således fortsätta resan söderut längs den norska kusten och återvända till Finland via Narvik.

Från *Kirkenes* med »Hurtigrutens» ångare

a) s 23.00, m, k 20.00; båtombyte ko, to, l på morgonen i Lødingen; från Lødingen k, l 8.30, to 9.00; ank. Narvik k 14.00, to 20.00, l 13.30.

b) ti 23.00, to 20.00, l 15.00; ank. Svolvær s, ti, p 15.00; från Svolvær efter båtombyte m, k 1.30, l 2.00; ank. Narvik m 14.15, k 14.00, l 13.30 [Kirkenes—Lødingen—Narvik I kl. (inkl. hyttplats) Nkr. 83:30, III kl. Nkr. 30:15, Kirkenes—Svolvær—Narvik I kl. (inkl. hyttplats)

Nkr. 93: 05, III kl. Nkr. 33: 50]. Från *Narvik* med tåg 19.00, ank. *Boden* 8.13 (sovvagn). Från *Boden* med tåg 9.36, ank. *Haparanda* 13.46. Från *Haparanda* med tåg 14.00, ank. *Torneå* 15.10 (Narvik—Vassijaure II kl. Nkr. 3: 90, III kl. Nkr. 2: 60, Vassijaure—Torneå II kl. Svkr. 30: 75, III kl. Svkr. 20: 50, sovplats II kl. Svkr. 10: —, III kl. Svkr. 5: —).

Från *Salmijärvi* fortsätta postbilarna österut genom karga fjälltrakter till *Petsamo älvdal*, där växtligheten åter blir rikare.

I *Yläluostari*, där Turistföreningen har ett härbärge, tillfälle till intressant sportfiske. Från härbärgen går en väg till det grekisk-katolska klostret, vars ståtliga kyrka är värd ett besök.

Alaluostari by är styrelsecentrum för *Petsamo* området. Längre bort ligger *Parkkina* by i den 15 km långa *Petsamo* fjordens innersta botten. Denna by är det mest betydande bosättningsområdet i *Petsamo*.

Från *Parkkina* fortsätter vägen förbi *Trifona* by till *Liinahamari* djupsjöhamn vid *Ishavskusten*. Turistföreningens härbärge.

Midnattssolen är synlig i *Petsamo* från den 22 maj till den 23 juli.

Liinahamari—*Kirkenes*—*Elvenes* med ångbåt (s/s »Aranda»; en gång i veckan).

Liinahamari—*Kirkenes* med ångbåt (den norska »Hurtigrutens» båtar »Richard With», »Lofoten» och »Finmarken»; I kl. Nkr. 8: 65 + 10 % för hyttplats, III kl. Nkr. 3: 20):

/ 11/6, 16/7, 6/8		/ 11/6, 16/7, 6/8
1000	← Liinahamari ←	600
1400 1)	→ Kirkkonieni (Kirkenes) →	000 1)

1) Norsk tid.

Kirkenes, se ovan.

Liinahamari—*Vaitolahti* med ångbåt (s/s »Aranda»; två gånger i veckan).

Båten anlöper de låga *Henöarna* (Heinäsaaret), intressanta på grund av sitt sällsynt rika fågelliv. — På *Fiskarhalvöns* norra udde ligger *Vaitolahti* by med Turistföreningens härbärge.

Rutt 16.

TORNEÅ (TORNIO) —KAULIRANTA—ENONTEKIÖ.

Torneå—Kauliranta med järnväg:

2. 3.	2. 3.	km		2. 3.	2. 3.
1055	—	—	← <i>Helsinki</i> ←	800	1810
1050	1620	0	→ ← <i>Tornio</i> →	840	1841
1309	2008	75	→ ← <i>Kauliranta</i> →	622	1425

Järnvägen från *Torneå* (se rutt 2) norrut följer stranden av *Torne älva*.

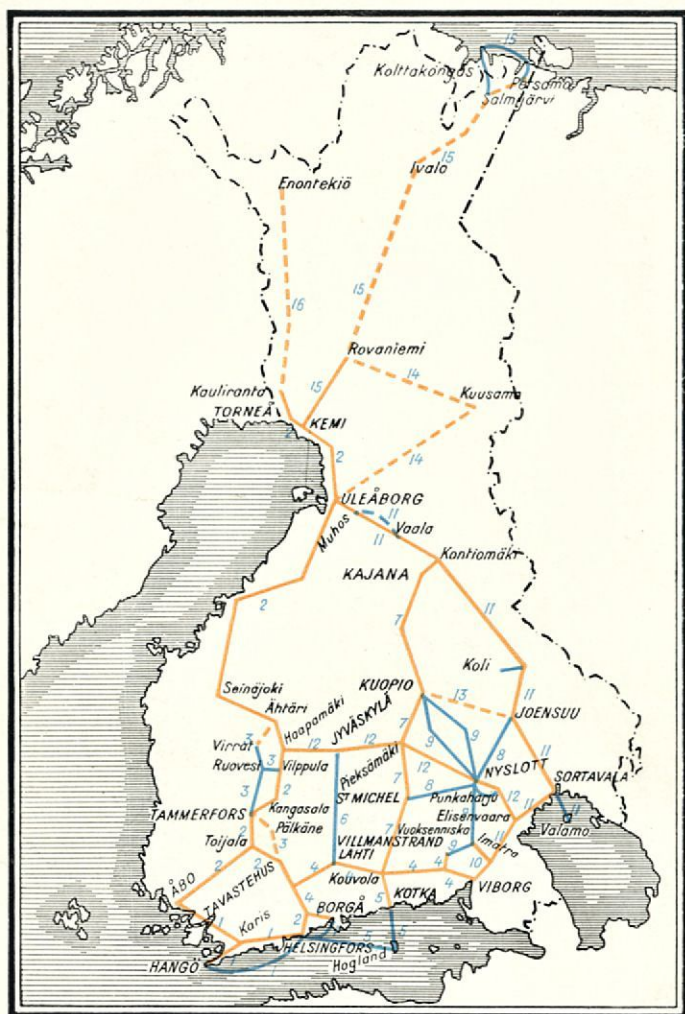
Vid *Aavasaksa* station höjer sig det 232 m höga berget med samma namn, där skaror av turister samlas för att skåda midsommarnattssolen.

Kauliranta—*Muonio*—*Enontekiö* med postbil (*Kauliranta*—*Muonio* 70: —, *Kauliranta*—*Enontekiö* 95: —):

	km		
s, ti, k, to, p, / 1330	—	← <i>Kauliranta</i> ←	s, m, k, to, p, / 1245
s, ti, k, to, p, / 2030	191	→ <i>Muonio</i> →	s, m, k, to, p, / 600
s, k, to, / 600	—	← „ ←	s, k, to, / 2000
s, k, to, / 900	271	→ <i>Enontekiö</i> →	s, k, to, / 1700

Landsvägen följer *Torne* och *Muonio älvar* till *Muonio* kyrkby, och fortsätter därifrån genom älvdalen, där fjälltoppar skymta vid horisonten, till *Palojoensuu* by. Här kröker sig vägen skarpt mot nordost och når vid stranden av *Ounasjärvi* sjö fram till *Hetta* kyrkby i *Enontekiö*.

Från *Palojoensuu* kan resenären fortsätta uppåt längs *Muonio älva* genom den på svenska sidan av riksgränsen belägna *Karesuando* byn till *Kilpisjärvi*, som ligger omsluten av höga fjällmurar, och vidare till *Skibotn* i Norge.



RESERUTTER I FINLAND (SCHEMATISK KARTA)

- = järnväg — = ångbåtsrutt
- - - = automobillinje

Siffrorna hänvisa till rutternas nummer

Närmare upplysningar genom